

Blaupunkt Heidelberg SQR 47
 Blaupunkt Köln IQR 47
 Clarion 985 MX mit Endstufe 304 HA
 Fisher AX 765
 Pioneer KEH 8030 SDK
 Sony XR-552 R



TESTBERICHT

Sechs Autoradios
 der gehobenen Klasse im Test

KONKURRENZ AUS JAPAN

Zwei Fabrikaten aus deutschen Ländern – Blaupunkt Heidelberg SQR 47 und Köln IQR 47 – standen vier Geräte aus Japan gegenüber. Das Fisher AX 765, mit rund 800 Mark billigster Testteilnehmer, Clarions Flaggschiff 985 MX, mit 1400 Mark inklusive Endstufe teuerstes Gerät, sowie das Pioneer KEH 8030 SDK und das Sony XR 552 R mit 1000, respektive 900 Mark.

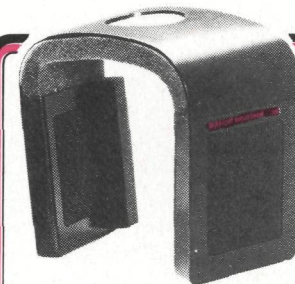
Allen Geräten gemeinsam ist im Tunerteil das Synthesizer-Prinzip und damit verbunden der automatische Sendersuchlauf sowie eine Anzahl von Stationsspeichern. Im Cassettenteil kommen ausschließlich Autoreverse-Laufwerke zum Einsatz.

Daß sich die japanischen Turner auch im deutschen Senderwald heute nicht mehr vor der deutschen Konkurrenz zu fürchten brauchen, wurde in diesem Test deutlich. Neben den beiden Geräten von Blaupunkt konnten Pioneer und Sony im Empfangstest eine Spitzenklasse-Bewertung einheimen.

Daß die Japaner Pioneer und Sony in der Gesamtwertung dennoch als Testsieger abschneiden konnten, liegt an der Ausgewogenheit der Ergebnisse. Sowohl das Cassettenteil als auch der integrierte Verstärker sind schließlich ebenso wichtig wie ein guter Radioempfang. Und diese beiden Kriterien waren schon länger eine Domäne der emsigen Asiaten.

Bernd Nürnberg

Es ist wieder soweit: Der Frühling steht vor der Tür, die Tage werden länger, und die Lust am Autofahren wächst. Klar, daß damit auch der Wunsch nach besserem Sound im Auto aufkommt. Unser Test edler Autocasseiver brachte als überraschendes Ergebnis, daß sich die Japaner auch beim Empfang im Auto absolut nicht mehr verstecken müssen.



JECKLIN
 Float

Diesen Kopflautsprecher muß man einfach gehört haben, um mitreden zu können...

Jecklin Float Elektrostat mit Netzteil PS 2 Übertragungsber. 18-24.000 Hz. Gewicht: nur 600 Gramm.

Die Presse urteilt:

»Der Sieger des Klangtests heißt Jecklin Float Elektrostat...

Klang: **sehr gut**

Tragekomfort: **gut bis sehr gut**

Verarbeitung: **sehr gut**

Preisbez. Gesamturteil: **sehr gut**

Referenzklasse.
 (HIFIVISION 5/86)

John + Partner Vertriebs-GmbH
 Rendsburger Landstraße 215 · 2300 Kiel 1

AUTO-CASSEIVER BLAUPUNKT HEIDELBERG SQR 47

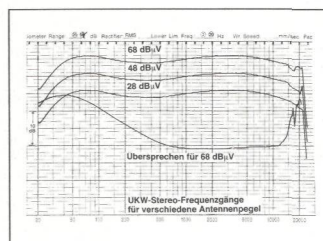
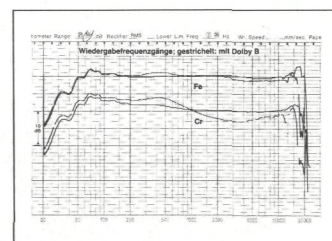
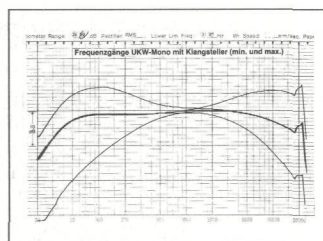


Einen durchweg positiven Eindruck hinterließ der neue Heidelberg. Das Empfangsteil erwies sich sowohl meßtechnisch als auch im Fahrtest als Spitzenklasse.

Das Cassetteneufwerk ist ein fast ebenbürtiger Partner, allerdings könnte das Rauschen etwas geringer ausfallen.

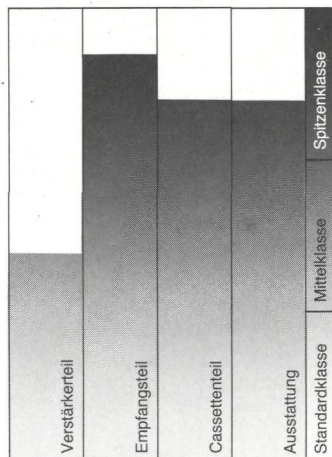
Gut gelungen die Ausstattung: Auch hier konnte der Heidelberg in die Spitzenklasse vordringen.

Gespart wurde allerdings beim Endverstärker. Er kann qualitativ nicht ganz mit seinen Konkurrenten mithalten. Aber wem das Gebotene nicht ausreicht, der kann über die rückwärtige DIN-Buchse problemlos zusätzliche Endstufen anschließen.



Sehr gute Empfangseigenschaften und ein gutes Cassettenteil lassen den Wunsch nach einer besseren Endstufe aufkommen.

Qualitätsprofil Auto-Casseiver
Blaupunkt Heidelberg SQR 47



Qualitätsstufe:
angehende Spitzenklasse
Preis-Gegenwert-Relation:
befriedigend

AUTO-CASSEIVER BLAUPUNKT KÖLN IQR 47

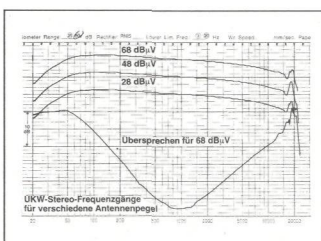
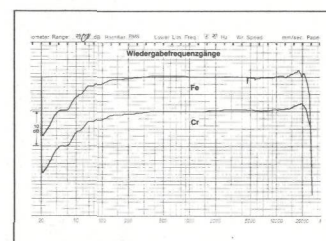
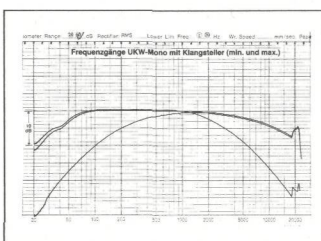


Blaupunkt hat seinem Köln nun doch zwei Suchlaufempfindlichkeiten spendiert, gekoppelt mit der Möglichkeit, auch manuell abzustimmen. Der Tuner kann jetzt zehn UKW-Stationen speichern, fünf davon ausschließlich Verkehrsfunk-Sender.

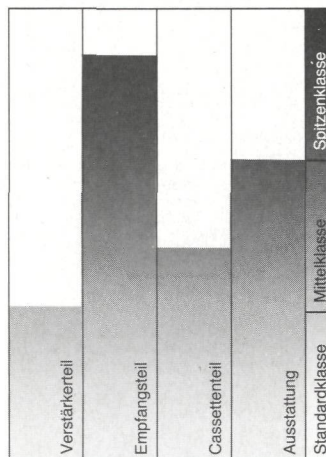
Das Empfangsteil konnten wir klar in die Spitzenklasse einordnen, es lieferte beim Empfangstest ein sehr gutes Ergebnis.

Nicht dazu passen die Qualitäten des Cassetteneufwerks und des Verstärkers.

Mit einer Klangwaage statt getrennter Baß-Höhenreglung läßt sich der ohnehin nicht besonders gerade Frequenzgang des Köln höchstens noch verschlechtern. Und das im Cassettenteil angebotene DNR (Dynamic Noise Reduction) vermindert zwar das Bandrauschen etwas, kann Dolby jedoch nicht ersetzen.



Qualitätsprofil Auto-Casseiver
Blaupunkt Köln IQR 47



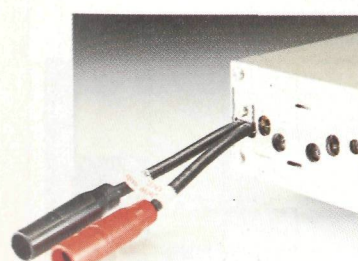
Qualitätsstufe:
obere Mittelklasse
Preis-Gegenwert-Relation:
ausreichend

Radioempfang optimal – leider können Cassettenteil und Verstärker nicht ganz mithalten, das Köln ist was für Radio-Freaks.

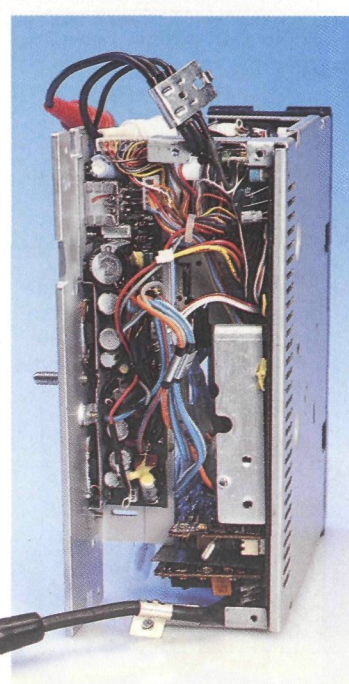
Technische Daten Auto-HiFi

		Blaupunkt Heidelberg SQR 47	Blaupunkt Köln IQR 47	Clarion 985 MX + 304 HA* (Power Amp)	Fisher AX 765	Pioneer KEH-8030 SDK	Sony XR-552R
Verstärkerteil							
Maximale Ausgangsleistung	(W)	4x4,8	4x5,3	4x18	2x11,5/2x3	2x18	2x25
Klirrfaktor ab Cassette bei 1 W	(%)	0,2	0,3	0,3	0,5	0,4	0,2
Dämpfungsfaktor bei 40 Hz		3	3,7	140	1,1	36	84
Frequenzgang Klangsteller (siehe Diagramm)		—	—	—	—	—	—
Empfangsteil							
Mono-Empfindlichkeit (75 Ohm)	(µV)	1,6	1,1	1,1	2,0	1,0	1,6
Stereo-Empfindlichkeit	(µV)	56	79,5	355	400	211	119
S/N 46 dB, Übersprechen 26 dB	(µV)	40	50,0	126	100	71	56
S/N 46 dB, Übersprechen 15 dB	(µV)	40	50,0	126	100	71	56
Geräuschspannungsabstand (DIN) mono/stereo	(dB)	54/51	54/51	53/48,5	48/46	54/51,5	51,5/42,5
AM-Unterdrückung	(dB)	56	56	41	50,5	54	59
Klirrfaktor/Pilottonverzerrungen	(%)	0,7/2,5	1,0/2,5	2,5/2,5	0,4/2,8	0,5/1,0	0,6/1,0
Trennschärfe ± 200/300 kHz mono	(dB)	28/77	48/86	37,5/92	36/92	41/73	33/65,5
Trennschärfe ± 200/300 kHz stereo	(dB)	22,5/66	35/75,5	30,5/67	28,5/68	40,5/71	29/49
HF-Übersteuerungsfestigkeit DX/Loc	(dB)	81/—	70/—	87,5/—	77/77	89,5/89,5	76/—
Frequenzgang optimiert (siehe Diagramm)		—	—	—	—	—	—
Empfangstest im Auto (Punkte; max. 10)		8	9	8	7	9	9
Cassettenteil							
Gleichlaufschwankungen auf Rüttler 15 Hz, 1 g bei -10/+40 Grad Celsius	DIN/linear (%) linear (%) linear (%)	0,14/0,26	0,27/0,38 0,45 0,40/0,43	0,13/0,23 0,85 0,35/0,27	0,18/0,33 1,2 0,37/0,37	0,14/0,26 0,30 0,30/0,28	0,20/0,34
Drehzahlabweichung Bandanfang/-ende bei -10/+40 Grad Celsius	(%)	+1,5/+1,3	-0,5/-0,8 -1,2/-0,8	+0,15/-0,20 -1,2/-0,2	+0,65/+0,55 -0,45/+0,40	+2,9/+2,8 +1,9/+2,0	+0,25/-0,45
Abschaltzeit bei Blockade	(s)	1,4	kein Abschalten	1,4	kein Abschalten	1,7	kein Abschalten
Umspulzeit für C60 im Vorlauf	(s)	119	127	90	170	103	121
Geräuschspannungsabstand (ohne/mit Dolby)	Fe (dBA) Cr (dBA)	52,5/56,5 55/59	51/— 53/—	54/62,5 54,5/62,5	58/64,5 56/63	56,5/64,5 57,5/64,5	55/63 56/62,5
Wiedergabefrequenz ohne Dolby (s. Diagramm)		—	—	—	—	—	—
Einbaunorm: DIN = D, ISO = I		I	I	I	I	I	I
Ungefährer Handelspreis	DM	970,—	1100,—	1200,— 300,—	800,—	1000,—	900,—

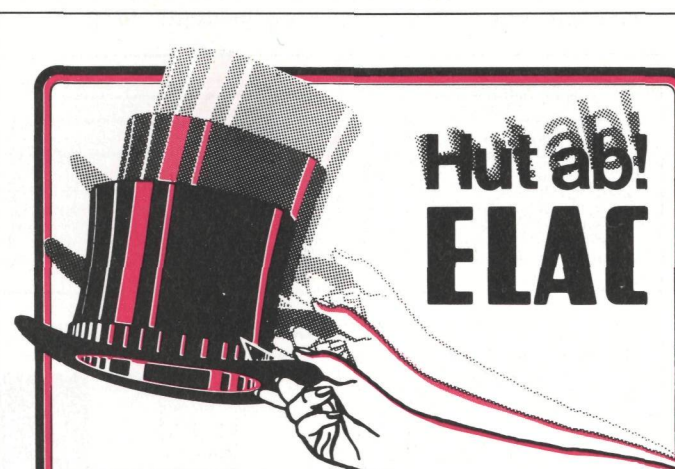
Groß und übersichtlich sind die Bedienungselemente des Fisher-Geräts ausgelegt



Zwei Antennenanschlüsse beim Clarion: Das Gerät schaltet automatisch auf besten Empfang



Höchste Packungsdichte auf kleinstem Raum. Hier das Sony-Gerät



EL 135

Eine schmale Standbox, die akustisch und optisch Akzente in Ihrem Wohnzimmer setzt.

3-Wege-Standmonitor mit 2 getrennten Baßkammern.

Stereoplay (8/85) urteilt:

Klang: sehr gut

Meßwerte: gut bis sehr gut

Fertigungsqualität: sehr gut

Preis-Leistungsverhältnis: gut bis sehr gut

John + Partner Vertriebs-GmbH
Rendsburger Landstraße 215 · 2300 Kiel 1

AUTO-CASSEIVER CLARION 985 MX MIT ENDSTUFE 304 HA



Antennendiversity heißt der Schaltungstrick, der den Tuner des Clarion-Flaggschiffs in die „Angehende Spitzenklasse“ bringt. Sind zwei Antennen angeschlossen, schaltet er blitzschnell auf besten Empfang.

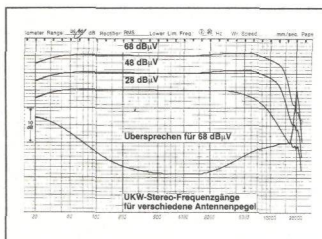
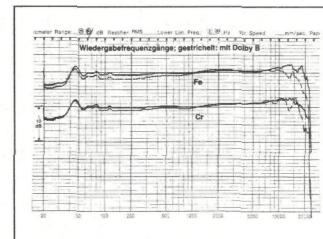
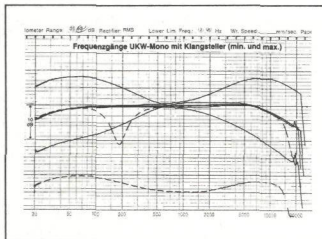
Der Höhenabfall sowie die geringe Stereo-Empfindlichkeit verhinderten so den Sprung in die Spitzenklasse.

Super, wie nicht anders zu erwarten, das Cassettenlaufwerk. Es klingt mit allen Bandsorten hervorragend, und zwar

mit oder ohne Dolby.

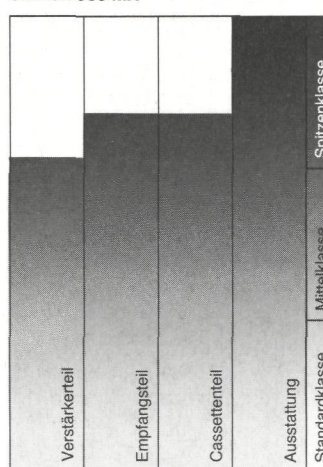
In der Ausstattung wurde an nichts gespart, so daß der komfortable Japaner hier die volle Punktzahl für sich verbuchen konnte. Allerdings leidet die Bedienungsfreundlichkeit erheblich unter der Vielfalt der Knöpfe und Schalter.

So gibt es beim Clarion keine Drehknöpfe mehr für Lautstärke, Klang und Balance. Alles wird mit einer elektronischen Wippe eingestellt, wobei die gewünschte Funktion extra ausgewählt werden muß.



Antennendiversity-Empfangsteil mit guter Qualität, ein gutes Cassettenlaufwerk und hervorragende Ausstattung – ein Gerät für Spielernaturen.

Qualitätsprofil Auto-Casseiver
Clarion 985 MX



Qualitätsstufe:
angehende Spitzenklasse
Preis-Gegenwert-Relation:
noch befriedigend

AUTO-CASSEIVER FISHER AX 765



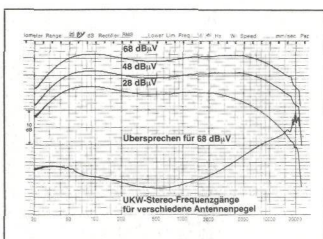
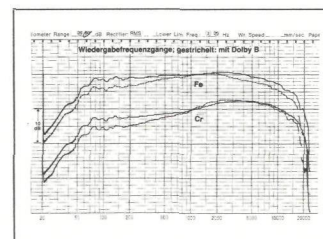
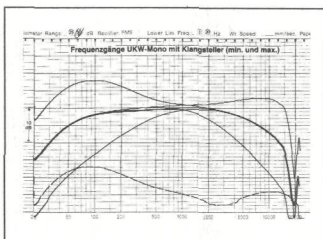
Auf Anhieb gefiel uns die sehr hohe Bedienungs-freundlichkeit des AX 765: angenehm zu schaltende Weichgummitasten und logische Anordnung aller Funktionen. Endlich mal eine Sender-Suchlaufaste da, wo sie hingehört – nämlich links außen auf der Fahrerseite!

Auch die Ausstattung kann sich sehen lassen, Dolby B ist ebenso obligatorisch wie getrennte Klangregler. Die Bedienungstasten zeigen durch Farbwechsel von Grün auf

Orange deutlich an, daß sie aktiviert sind.

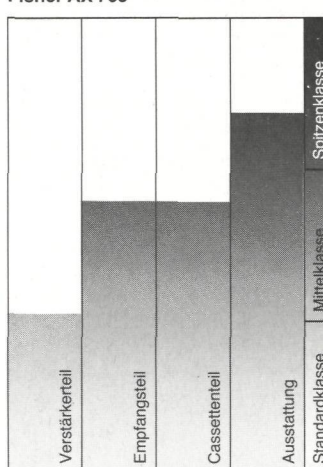
Leider mußte der Fisher in klanglicher Hinsicht Federn lassen. Verantwortlich dafür sind in erster Linie die Frequenzgänge. Sowohl beim Tuner als auch bei Cassette läßt sich ein Ausgleich per Klangsteller nicht optimal durchführen.

Die Empfangseigenschaften des Tuners sind sonst recht ordentlich. Für die hinteren Lautsprecher braucht man aber unbedingt eine stärkere Endstufe.



Der Fisher zeigte sich als sehr gut zu bedienendes Gerät bei guter Ausstattung, aber mit Schwächen im Klang von Radio und Cassette.

Qualitätsprofil Auto-Casseiver
Fisher AX 765



Qualitätsstufe:
Mittelklasse
Preis-Gegenwert-Relation:
noch befriedigend

AUTO-CASSEIVER PIONEER KEH-8030 SDK

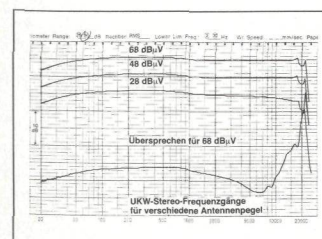
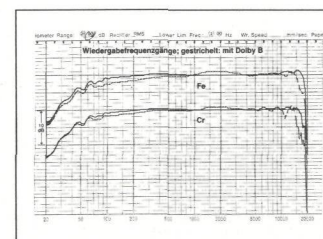
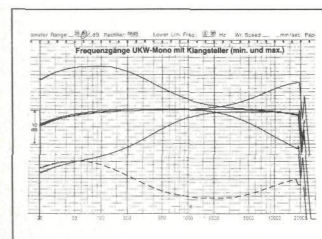


Supertuner, hervorragendes Cassetten-teil, sehr gute Ausstattung und ein sehr ordentlicher Verstärker – mobiles HiFi-Herz, was willst du mehr? Meßtechnisch hatte der Pioneer den zweitbesten Tuner, auch klanglich erzielte er Höchstpunktzahl. Einzig die etwas hohe Stereo-Einsatzschwelle könnte niedriger sein.

Das Cassettenlaufwerk klingt sehr gut, der leichte Baßabfall läßt sich ausgleichen.

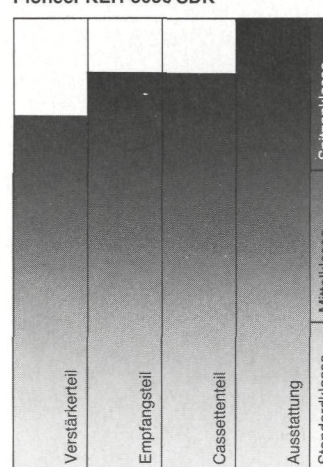
Gut auch der Bedienungskomfort, so stehen für UKW 18

Speicherplätze zur Verfügung, die der Tuner auf Wunsch auch automatisch mit Sendern belegt, Cassettenfans können ihr Soundmenü mit dem programmierbaren Musiksichlauf zusammenstellen.



Sehr gute Klangqualitäten und opulente Ausstattung zu einem interessanten Preis machen den Pioneer zum heißen Tip.

Qualitätsprofil Auto-Casseiver
Pioneer KEH-8030 SDK



Qualitätsstufe:
Spitzenklasse
Preis-Gegenwert-Relation:
gut

AUTO-CASSEIVER SONY XR-552 R



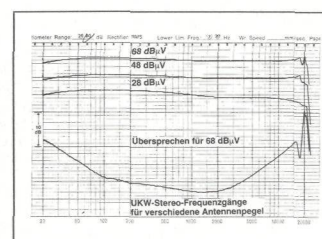
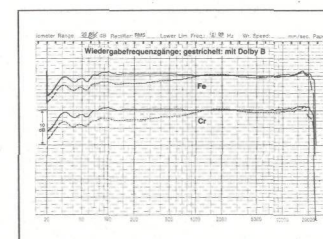
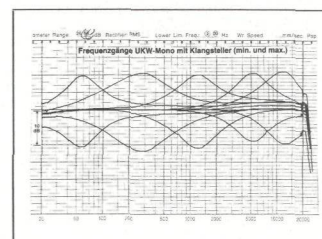
Frequenzgänge wie aus dem Bilderbuch produzierte der Sony sowohl im Tuner- als auch im Cassetten-teil. Zusammen mit der ausgezeichneten Endstufe ergab sich eine hervorragende Klangqualität, das Urteil konnte daher in dieser Hinsicht nur lauten: „Absolute Spitzenklasse“.

Der eingebaute Fünf-Band-Equalizer erlaubt durch seine sehr gute Charakteristik die Klangoptimierung praktisch in jedem Auto.

Einzig Schwachpunkt:

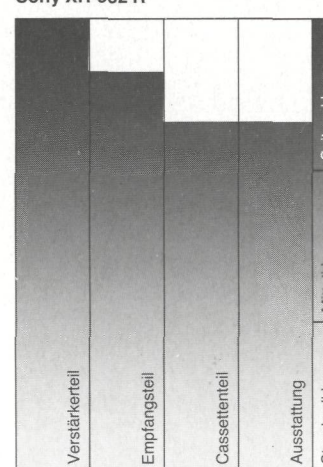
Beim UKW-Empfang könnte das Rauschen etwas geringer ausfallen. Der Empfangstest brachte hingegen ein sehr gutes Resultat.

Bei der hier gebotenen Klangqualität ist sicherlich auch zu verschmerzen, daß der Sendersuchlauf nur in Aufwärtsrichtung funktioniert.



Hervorragender Klang mit guter Ausstattung bei einem günstigen Preis machen den Sony zu einem Geheimtip.

Qualitätsprofil Auto-Casseiver
Sony XR-552 R



Qualitätsstufe:
Spitzenklasse
Preis-Gegenwert-Relation:
noch gut